

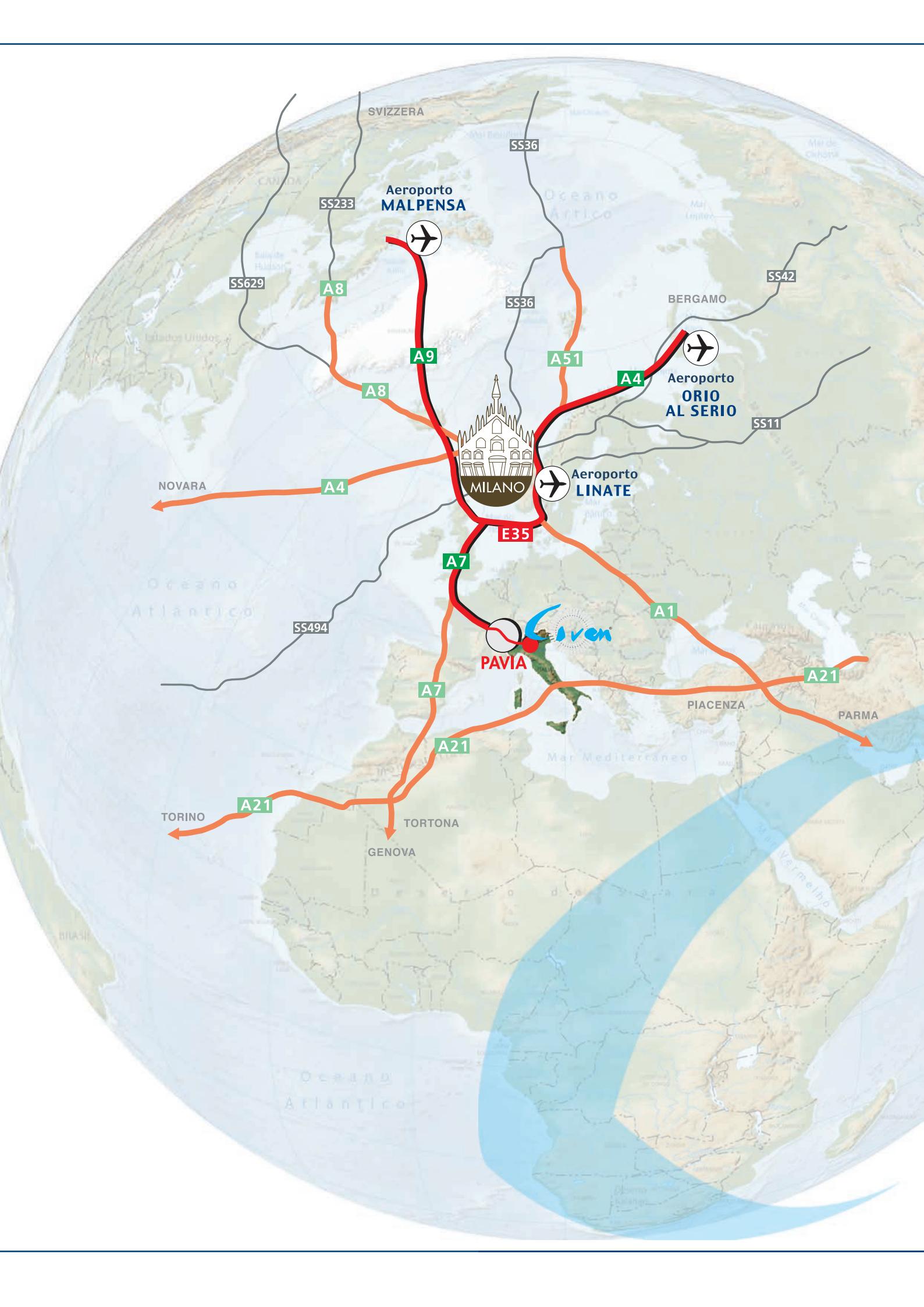


## Macchine aggraffatrici e dosatrici

*Sertisseuses et remplisseuses  
Crimping and filling machines*

Made in Italy

civen®





**Coven Egidio** è un'azienda specializzata  
nella produzione di macchine aggraffatrici e dosatrici  
per il confezionamento di profumi.

L'esperienza maturata negli ultimi 40 anni,  
ci permette di realizzare prodotti di alta qualità e di semplice  
utilizzo, partendo dal più semplice attrezzo di aggraffatura manuale  
sino ad arrivare alla linea automatica di confezionamento.  
L'azienda garantisce alla propria clientela un servizio  
di supporto e sviluppo tecnico flessibile ed affidabile.



**Coven Egidio** est une entreprise spécialisée dans la production  
de sertisseuses et remplisseuses pour le conditionnement des parfums.

Après 40 ans d'expérience, notre société réalise des produits  
de haute qualité qui vont du plus simple outil manuel  
de sertissage à la ligne automatique de conditionnement.  
Nous garantissons à notre clientèle un service de développement  
et assistance technique flexible et fiable.



**Coven Egidio** is a company specialized in the production  
of crimping and filling machinery for perfume manufacturing.

Our 40 years of experience allows us to create high quality  
and user-friendly products; from the simplest manual crimping tools  
up to automatic filling - crimping line.  
Our clients are guaranteed post-sales assistance and flexible  
reliable technical service.

# APM98



Caratteristiche/Caractéristiques/Tech. details

Peso netto: 1 kg

Poids net: 1 kg

Net weight: 1 kg



 **Attrezzo manuale**  
per l'aggraffatura di pompe  
(con erogatore montato)  
o tappi metallici su flaconi di  
qualsiasi tipo. La semplicità d'uso  
e il costo contenuto,  
sono le qualità che lo caratterizzano,  
infatti può essere comodamente  
tenuto in una borsa e usato  
all'occorrenza senza alcun  
preparativo. Le misure disponibili  
sono le consuete usate  
in profumeria e in farmaceutica:  
13, 15, 17, 18 e 20 mm.  
**L'uso di APM98**  
è estremamente semplice:  
basta portare la bocca  
dell'utensile sulla bottiglia  
e premere su di essa agendo sulle  
due leve, in questo modo si provoca  
la compressione di una molla che  
determina l'aggraffatura  
vera e propria. APM98 è adatto  
esclusivamente all'aggraffatura  
di piccole campionature.

 **Outil manuel**  
de sertissage de pompes  
ou capsules d'aluminium  
sur flacons de tous types.  
Ses caractéristiques sont  
la simplicité d'utilisation,  
le coût réduit et la facilité de  
transport, étant donné que cet outil  
tient dans un sac et peut être utilisé  
tel quel si besoin.  
Les mesures disponibles sont  
les mesures standard utilisées  
dans la parfumerie et le domaine  
pharmaceutique:  
13, 15, 17, 18 et 20 mm.  
Pour sertir, il suffit de placer  
l'orifice de l'outil sur le flacon  
et abaisser les deux leviers.  
Cette action comprime un  
ressort qui effectuera  
l'opération de sertissage.  
APM98 est adapté exclusivement  
au sertissage de petites  
quantités d'échantillons.

 Non adjustable manual  
crimping tool for micropump or  
aluminum cap crimping on bottles.  
APM98 is simple to use, just place  
the crimping head on the neck  
of the bottle, and press on the  
levers to crimp. Simple use and  
cost efficiency are this device  
main characteristics, ready every  
time, no need to adjust.  
Available diameters:  
13, 15, 17, 18 and 20 mm.  
Suitable for sampling only.

## Caratteristiche/Caractéristiques/Tech. details

Dimensioni: 25x30x70 cm

Peso netto: 19 kg

Diametri standard di testa di aggraffatura disponibili: 11, 13, 15, 17, 18 e 20 mm

Dimensions: 25x30x70 cm

Poids net: 19 kg

Diamètre disponible du tête de sertissage: 11, 13, 15, 17, 18 et 20 mm

Dimensions: 25x30x70 cm

Net weight: 19 kg

Standard crimping head diameters available: 11, 13, 15, 17, 18 and 20 mm



**L'aggraftatrice manuale AP93L è una macchina di semplice utilizzo adatta ad una produzione limitata. È costituita da una struttura che sostiene una testa (specifica per ogni misura di pompa) e un piano di appoggio per il flacone. Un solo movimento di rotazione della leva (circa 100 gradi) permette sia l'operazione di avvicinamento che quella di serraggio. La possibilità di operare la sostituzione della testa con la massima rapidità, rende particolarmente versatile la macchina. Dopo aver tarato le varie teste, quest'ultime saranno riposte e pronte per un successivo utilizzo.**

La sertisseuse manuelle AP93L est une machine simple et adaptée aux productions limitées. Elle est composée d'une structure qui soutient la tête de sertissage (spécifique pour chaque diamètre de pompe) et d'un support pour le flacon. Un seul mouvement du levier vers le bas (environ 100°) permet à la machine d'effectuer le sertissage. Substituer la tête de sertissage est une opération simple et rapide qui rend cette machine très polyvalente. Une fois calées, les têtes de sertissage sont prêtes pour une nouvelle utilisation.

Manual crimping machine AP93L is simple to use and recommended for limited production. It's built with a solid structure which supports the crimping head (a specific one for each different micropump size) and a support for the bottle. One rotation movement of the lever (approx. 100°) allows the approaching and the crimping operation. The quick replacement of the crimping head makes the machine exceptionally versatile.



Dimensioni: 25x30x70 cm

Peso netto: 19 kg

Diametri standard di testa di aggraffatura disponibili:  
11, 13, 15, 17, 18, 20 mm e 1"

Dimensions: 25x30x70 cm

Poids net: 19 kg

Diamètre disponible du tête de sertissage:  
11, 13, 15, 17, 18 , 20 mm et 1"

Dimensions: 25x30x70 cm

Net weight: 19 kg

Standard crimping head diameters available:  
11, 13, 15, 17, 18, 20 mm and 1"

 **AP79L Semplice ed economica, adatta ad operazioni di laboratorio, può essere impiegata per la produzione di piccoli quantitativi.**  
**La rapida sostituzione della testa (caratteristica comune a tutte le macchine di nostra produzione), consente di poter passare rapidamente da una misura di aggraffatura all'altra.**  
**Questo modello, montando la testa specifica, consente l'aggraffatura di valvole aerosol da 1".**

 L'AP79L est une sertisseuse manuelle simple et économique. Elle est adaptée aux opérations de laboratoire et aux petites productions. La simple substitution de la tête de sertissage permet de passer rapidement d'un diamètre à l'autre (caractéristique commune aux machines de notre production). Ce modèle permet également de sertir les valves aérosol de diamètre 1 pouce.

 AP79L is simple to use and recommended for laboratory test or production of small quantities. With this model all valve and pump diameters will be crimped by changing the crimping head, from perfume pump diameters to 1" aerosol valves.

## Caratteristiche/Caractéristiques/Tech. details

**Pressione di utilizzo: 6 bar/87 psi**

**Peso netto: 2 kg**

**Diametri standard di teste di aggraffatura disponibili: 11, 13, 15, 17, 18 e 20 mm**

Pression d'utilisation: 6 bar/87 psi

Poids net: 2 kg

Diamètre disponible du tête de sertissage: 11, 13, 15, 17, 18 et 20 mm

Air pressure: 6 bar/87 psi

Net weight: 2 kg

Standard crimping head diameter available: 11, 13, 15, 17, 18 and 20 mm



 **Testa di aggraffatura pneumatica.** Permette l'aggraffatura servoassistita da aria compressa di qualsiasi tipo di pompa in commercio. La caratteristica principale è data dalla possibilità di ripetere l'operazione senza muovere i flaconi che rimangono fissi, ad esempio all'interno del loro imballo. Questa possibilità è data dall'estrema manegevolezza della testa che, sostenuta e bilanciata da un sistema di sospensione, puo' muoversi a piacere e raggiungere la bocca del flacone da chiudere, ovunque esso sia ubicato sul piano di lavoro. Con TPM1, dunque si possono aggraffare contemporaneamente flaconi di sagome e altezze diverse, senza centratura dei medesimi.

**Altri vantaggi:**  
utilizzo immediato economicità  
limitato consumo d'aria  
semplicità d'uso assenza  
di manutenzione sicurezza

 Tête de sertissage pneumatique qui permet le sertissage assisté à air comprimé de tous les types de pompes. Sa principale caractéristique est d'être facilement maniable grâce au système de suspension qui la soutient. De cette façon, vous pouvez sertir des flacons de formes et hauteurs différentes, directement dans leur emballage. TPM1 est si facile à manipuler qui peut être déplacé pour atteindre les bouteilles n'importe où sur la surface de travail, elle peut aussi être équipé d'un équilibrEUR de pendu sur un fil suspendu au-dessus qui peut enlever le poids de la machine hors main de l'opérateur.

Les autres avantages sont l'utilisation immédiate, la consommation limitée d'air comprimé, la sécurité, la simplicité, le coût réduit et le peu d'entretien.

 Pneumatic crimping machine TPM1 is a simple pneumatic crimping head. To crimp with this tool you just need to connect to your air compressed air supply. Once done you'll be free to place manually the head on every different height bottle (same neck diameter) and crimp in sequence without removing bottles from original carton packaging. TPM1 is so easy to handle that can be moved to reach the bottles anywhere on the work surface, it can also be fitted with a balancer that hangs on a suspended above wire can take off the weight of the machine from the operator's hand.

Advantages:  
immediate use cost efficiency  
limited air consumption simple  
use no maintenance required

# AP01



## Caratteristiche/Caractéristiques/Tech. details

Dimensioni: 30x30x77 cm  
Peso netto: 17,5 kg  
Pressione di utilizzo: 6 bar/87 psi  
Diametri standard di teste di aggraffatura disponibili: 11, 13, 15, 17, 18, 20 mm e 1"

Dimensions: 30x30x77 cm  
Poids net: 17,5 kg  
Pression d'utilisation: 6 bar/87 psi  
Diamètre disponible du tête de sertissage:  
11, 13, 15, 17, 18, 20 mm et 1"

Dimensions: 30x30x77 cm  
Net weight: 17,5 kg  
Working pressure: 6 bar/87 psi  
Standard crimping head diameter available:  
11, 13, 15, 17, 18, 20 mm and 1"



**Aggraffatrice manuale assistita pneumaticamente**  
Si tratta di una macchina semplice ed essenziale per aggraffare senza fatica flaconi in vetro per profumeria e bombole in alluminio con pompa da 1". Con la semplice rotazione di una leva, si ottiene l'inserimento del flacone nella testa di aggraffatura e l'azionamento del cilindro pneumatico. AP01 può essere impiegata per la produzione di piccoli e medi quantitativi.



Sertisseuse manuelle avec assistance pneumatique.  
La sertisseuse AP01 est une machine très simple qui permet de sertir sans efforts aussi bien les flacons de verre pour la parfumerie que les aérosols (micro-pompes d'1").  
Le simple mouvement de rotation d'un levier permet à la fois l'insertion du flacon dans la tête de sertissage et l'actionnement d'un cylindre pneumatique.  
L'AP01 est adaptée aux petites et moyennes productions.



Pneumatically assisted-manual crimping machine.  
AP01 is a simple crimping machine suitable for glassbottle and aluminum 1" can crimping. This is the only pneumatic operated machine, in our range, that will allow you to crimp aluminum cansby a simple lever movement, the unit will place the bottle neck into crimping head (jaw) and start pneumatic ram cycle. This machine is recommended for small-medium scale production.

## Caratteristiche/Caractéristiques/Tech. details

Dimensioni: 52x51x80 cm

Peso netto: 36 kg

Pressione di utilizzo: 6 bar/87 psi

Diametri standard di teste di aggraffatura disponibili: 11, 13, 15, 17, 18 e 20 mm

Dimensions: 52x51x80 cm

Poids net: 36 kg

Pression d'utilisation: 6 bar/87 psi

Diamètre disponible du tête de sertissage: 11, 13, 15, 17, 18 et 20 mm

Dimensions: 52x51x80 cm

Net weight: 36 kg

Working pressure: 6 bar/87 psi

Standard crimping head diameter available: 11, 13, 15, 17, 18 and 20 mm



 **Macchina aggraffatrice pneumatica semiautomatica.**  
Rappresenta il giusto compromesso qualità-prezzo per una produzione continua, medio alta. La versatilità e la semplicità d'uso ne costituiscono le caratteristiche principali. Notevole è la possibilità di agire in modo incrementale (avvicinarsi al flacone da chiudere con piccoli incrementi) e con ridotta velocità. Possono essere montate teste di aggraffatura per tutte le misure in commercio.

 Cette sertisseuse pneumatique semi-automatique représente le juste compromis qualité-prix pour une moyenne/grande production. La polyvalence et la simplicité d'utilisation en sont les principales caractéristiques. La possibilité d'approcher du flacon à sertir la tête de sertissage par petits déplacements et à une vitesse contrôlée est remarquable. En substituant la tête de sertissage, il est possible de sertir tous les diamètres de flacons hormis les valves d'un pouce.

 The semi automatic, pneumatic crimping machine AP02 is the right compromise quality-price for a continuous medium to high production. Versatility and simple use are the main characteristics. A special feature is the possibility to move incrementally (get near the bottle, for the first crimping adjustments with little shifts) and with low speed. With AP02 you can set up each crimping head to close every pump size in the market (1" valve crimping excluded).

# Collar fitting machine/Presse pour cache-pompes/**Dispositivo** pressa collarino

## CF01



### Caratteristiche/Caractéristiques/Tech. details

**Dimensioni:** 35x75x36 cm  
**Peso netto:** 20 kg  
**Pressione di utilizzo:** 6 bar/87 psi  
**Accessori in dotazione:**  
n°3 inserti pressa collarino,  
n°1 centratore, n°1 vite M5  
**Accessori opzionali:**  
inserti pressa collarino, centratori

Dimensions: 35x75x36 cm  
Poids net: 20 kg  
Pression d'utilisation: 6 bar/87 psi  
Accessoires en dotation: n°3 accessoires internes de la tête, n°1 centreur, n°1 vis M5  
Accessoires en option:  
accessoires internes de la tête, centreurs

Dimensions: 35x75x36 cm  
Net weight: 20 kg  
Working pressure: 6 bar/87 psi  
Supplied accessories:  
3 collar pressing heads,  
1 centering tool, 1 M5 screw  
Optional accessories:  
custom collar pressing heads,  
custom centering tool

 **Il dispositivo pneumatico pressa collarino è semplice ed affidabile. Calza i copri-pompa (cache-pompes) metallici su flaconi di vetro o plastica, per i diametri standard profumeria. Ad ogni collarino corrisponde un inserto di plastica che va inserito all'interno della testa della macchina. Sarà necessario sostituire l'inserto ogni volta che si cambierà tipo o diametro. L'uso di CF01 è semplice ed immediato: appoggiare il flacone (sul quale sarà preventivamente infilato il collarino) contro il centratore posto sulla base della macchina, e premere contemporaneamente i due tasti "start".**

 **Le dispositif pneumatique pour pose de cache-pompes CF01 est simple et fiable. Il est adapté à la pose de cache-pompes métalliques sur flacons de verre ou plastique, pour les diamètres standards de la parfumerie. A chaque flacon correspond un accessoire interne de plastique qui se place à l'intérieur de la tête. Lorsque l'on change de diamètre, il est nécessaire de substituer cet accessoire à l'aide d'une vis. L'utilisation de cette machine est très simple: il suffit de placer le flacon, sur lequel a été enfilé préalablement le cache-pompe, contre le centreur situé sur la base de la machine, et appuyer en même temps sur les deux boutons «start».**

 CF01 is a simple solution for semiautomatic collar pressing on pumps. The machine will be able to press collar on micro pumps, placing will be done manually. Every time you'll change from one collar type or diameter you'll need to replace a plastic collar pressing head into machine head. Machine use is very immediate, manually place your collar on your bottle pump, then fit bottle on machine base centering tool. Machine action will be started by pressing two buttons at same time.

**Caratteristiche/Caractéristiques/Tech. details**

**Dimensioni:** 35x75x36 cm  
**Peso netto:** 20 kg  
**Pressione di utilizzo:** 6 bar/87 psi  
**Coppia di serraggio:** 1,2 Nm - 10 Nm

**Dimension:** 35x75x36 cm  
**Poids net:** 20 kg  
**Pression d'utilisation:** 6 bar/87 psi  
**Serrage au couple:** 1,2 Nm - 10 Nm

**Dimensions:** 35x75x36 cm  
**Net weight:** 20 kg  
**Operating pressure:** 6 bar/87 psi  
**Tightening torque:** 1,2 Nm - 10 Nm



**Con l'avvitatore semiautomatico da banco AV11 è possibile chiudere flaconi metallici, in plastica o in vetro con tappo a vite. Si tratta di un apparato costituito da una struttura portante regolabile in altezza su cui è posto un avvitatore pneumatico bosh a coppia variabile da 1,2 Nm a 10 Nm 380 giri al minuto a vuoto, opportunamente regolato. La possibilità di regolare la forza di chiusura e l'adattabilità ai diversi tipi di chiusure rendono il tutto particolarmente pratico, versatile e di semplice utilizzo. L'assenza di parti elettriche rendono AV11 particolarmente sicuro in qualsiasi ambiente.**



Le système semi-automatique de serrage d'accessoires AV11 visse les bouchons à vis sur tout flacon en verre ou en plastique. Le corps principal est réglable en hauteur et est équipé d'une tête de vissage pneumatique Bosch, capable de visser les bouchons avec un couple variable de 1,2 Nm à 10 Nm - 380 tours par minute à blanc. Le couple de serrage de cette machine est réglable pour se conformer aux différents types de bouchon. Cela rend l'AV11 pratique, polyvalente et simple d'utilisation. L'absence de pièces électriques permet une utilisation sûre de l'AV11 dans n'importe quel environnement.



Semi automatic screw tightening device AV11 screws down any glass or plastic bottle with screw tops. The main body is adjustable in height and it is fitted with a Bosch pneumatic screwdriver with torque from 1,2 Nm to 10 Nm - 380 rpm (round per minute). This machine is able to be adjusted in the tightening power and it is fitting to various types of tops, that's why AV11 is handy, versatile and of simple use. The absence of electrical parts makes the use of AV11 safe in any environment.



 **Macchina sgraaffatrice pneumatica, adatta all'asportazione di tutte le micropompe e valvole in commercio. Utile in ogni laboratorio, anche indicata per il recupero di prodotto e contenitore in caso di produzione anomala.** L'inserimento del flacone nell'apposita bocca e la semplice pressione di un pulsante, permettono l'operazione di strappo. SV80, può essere utilizzata in qualsiasi ambiente, grazie alla totale assenza di parti elettriche.

 Désertisseuse pneumatique adaptée au désertissage des micro-pompes. Elle permet de récupérer le produit et certains aérosols en cas d'erreurs éventuelles lors de la production. Elle est par conséquent utile dans chaque laboratoire. L'insertion du flacon dans l'embouchure prévue à cet effet et la simple pression d'un bouton déclenchent l'opération de désertissage. L'absence d'éléments électriques permet l'utilisation de la SV80 dans n'importe quel contexte.

## Caratteristiche/Caractéristiques/Tech. details

Dimensioni: 26x34x72 cm  
Peso netto: 22 kg  
Pressione di esercizio: 6 bar/87 psi  
Dotazioni di serie: 2 pinze di sgraaffatura per i diametri aerosol in commercio

Dimensions: 26x34x72 cm  
Poids net: 22 kg  
Pression d'utilisation: 6 bar/87 ps  
Accessoires en dotation:  
2 pince de sertissage pour standard aerosol diameter

Dimension: 26x34x72 cm  
Net weight: 22 kg  
Working pressure: 6 bar/87 psi  
Supplied accessories: 2 decribbing jaws for standard aerosol diameters



SV80 is suitable for pump decribbing of all types of aerosol valves and crimping micropumps available on the market. Useful in every laboratory, it recovers products and cans/bottles in case of wrong production. Decrapping action is done by a decribbing jaw connected to a pneumatic ram, which will catch the valve/pump on neck position and burst it. SV80 may be used in any environment as it is completely pneumatic.

## Caratteristiche/Caractéristiques/Tech. details

**Dimensioni:** 30x30x77 cm

**Peso netto:** 18 kg

**Pressione di utilizzo:** 6 bar/87 psi

Dimension: 30x30x77 cm

Poids net: 18 kg

Pression d'utilisation: 6 bar/87 psi

Dimensions: 30x30x77 cm

Net weight: 18 kg

Operating pressure: 6 bar/87 psi



 **CR12, rimuovi collare pneumatico da banco, è adatto all'asportazione dei collari copri pompa di dimensioni standard. Con questa macchina è possibile rimuovere i collari dai flaconi aggraffati senza alcun danno per il flacone o la pompa, previa l'asportazione del tasto manualmente. L'apparecchio funziona pneumaticamente, è di semplice utilizzo e particolarmente indicato per l'asportazione delle pompe "crimp less". La testa in dotazione con questa macchina può essere venduta indipendentemente e si adatta ad ogni macchina aggraffatrice Coven. L'assenza di parti elettriche rende CR12 particolarmente sicuro in qualsiasi ambiente.**



**La machine pneumatique CR12 est capable de retirer les cache-pompe de dimensions standards d'un flacon serti, sans aucun dommage pour le flacon ou la pompe. Le diffuseur doit être enlevé manuellement avant cette opération. Cette machine pneumatique est simple d'utilisation. Elle est recommandée pour les pompes non sorties. La tête spéciale de cette machine peut aussi être fournie séparément pour être montée sur l'une des sertisseuses Coven. L'absence de pièces électriques permet une utilisation sûre de l'AV11 dans n'importe quel environnement.**



**CR12 is a pneumatic counter machine able to remove collars of standard dimensions from a crimped bottle without any damage to the bottle or to the pumps. The actuator needs to be manually removed prior this operation. The machine is pneumatic and of simple use, recommended for "crimp less" pumps. The special head on this machine can also be supplied separately and can be fitted on any of the Coven Crimping machines. The absence of electrical parts makes the use of CR12 safe in any environment.**

# DV98



## Caratteristiche/Caractéristiques/Tech. details

Dimensioni: 24x45x50 cm  
Peso netto: 9 kg  
Pressione di utilizzo: 6 bar/87 psi

Dimensions: 24x45x50 cm  
Poids net: 9 kg  
Pression d'utilisation: 6 bar/87 psi

Dimensions: 24x45x50 cm  
Net weight: 9 kg  
Operating pressure: 6 bar/87 psi



**Dosatrice pneumatica a livello per depressione.**  
Adatta al riempimento di flaconi in vetro di tutti i formati e capacità. Aspira il liquido creando il vuoto all'interno della bottiglia per mezzo di un elettore pneumatico. La mancanza di parti elettriche, rende la macchina adatta ad operare in ogni ambiente nella massima sicurezza. La semplicità rende Dv 98 estremamente economica sia nell'utilizzo che nella sua manutenzione.



Remplisseuse pneumatique à niveau, par le vide d'air. Elle est adaptée au remplissage de flacons de verre de toutes les tailles et capacités. Elle aspire le liquide en créant le vide à l'intérieur du flacon grâce à un éjecteur pneumatique. L'absence complète d'éléments électriques permet l'utilisation de cette machine dans n'importe quel contexte, sans risques. DV98 est simple, et donc extrêmement économique en ce qui concerne l'utilisation et l'entretien.



Two nozzles vacuum pneumatic filling machine, able to fill liquid in all different bottle shapes and capacities through the use of vacuum. This unit is completely pneumatically operated, no electrical parts are involved. Cost efficiency and minimum maintenance are main characteristics.

# DV98-6P

## Caratteristiche/Caractéristiques/Tech. details

Dimensioni: 65x85x55 cm

Peso netto: 50 kg

Pressione di utilizzo: 6 bar/87 psi

Dimensions: 65x85x55 cm

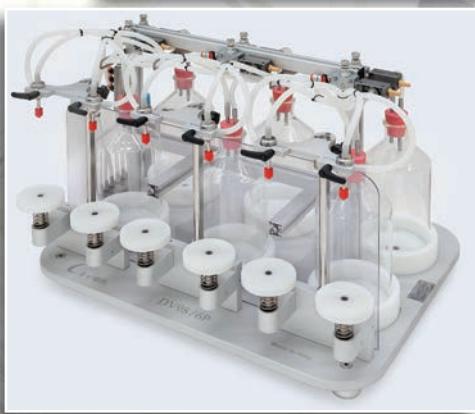
Poids net: 50 kg

Pression d'utilisation: 6 bar/87 psi

Dimensions: 65x85x55 cm

Net weight: 50 kg

Operating pressure: 6 bar/87 psi



 DV98-6P è una dosatrice a livello semiautomatica pneumatica derivata dalla supercollaudata dv98; aspira il liquido creando il vuoto all'interno della bottiglia per mezzo di un eiettore pneumatico. La versione 6P è indicata per il confezionamento di singoli flaconi personalizzati. Infatti i sei ugelli presenti nella macchina possono erogare altrettanti sei differenti fragranze senza apportare alcun cambiamento ai parametri macchina. Questa configurazione è particolarmente indicata per negozi o piccole profumerie praticanti vendita diretta.

 DV98 - 6P est un doseur à niveau semi-automatique, pneumatique, issu de la très Performante DV98; elle aspire le liquide par création de vide, à l'intérieur de la bouteille, grâce à un éjecteur pneumatique. La version 6P est indiquée pour le conditionnement de flacons singuliers, personnalisés. Les six buses présentes sur la machine, sont en effet capables de distribuer six parfums différents à la fois et sans besoin d'apporter quelque modifications aux paramètres de la machine. Cette configuration s'adapte particulièrement aux magasins ou petites parfumeries, qui vendent en direct.

 DV98 - 6P is a vacuum semiautomatic pneumatic filling machine, a renewed bigger version of Coven's best seller DV98, it is designed for filling different fragrances at the same time. The 6 nozzles can fill 6 different fragrances without changing parameters on the machine, that's why this version is indicated for shops or small perfume manufacturers with a direct sale.

Vacuum filling machine, 6 nozzles/Doseur pneumatique à niveau – 6 Becs de remplissage /Dosatrice pneumatica a livello, 6 ugelli



**Caratteristiche/Caractéristiques/Tech. details**

**Dimensioni:** 30x15x37 cm  
**Peso netto:** 7 kg  
**Altezza massima del flacone:** 12 cm  
**Dotazioni di serie:** n°1 siringa 0-30 ml, centratore, e chiavi di servizio

**Dimensions:** 30x15x37 cm  
**Poids net:** 7 kg  
**Hauteur max du flacon:** 12 cm  
**Accessoires en dotation:** n°1 seringue 0-30 ml, centreurs, et clefs de service

**Dimensions:** 30x15x37 cm  
**Net weight:** 7 kg  
**Bottle max height:** 12 cm  
**Supplied accessories:** n°1 filling piston 0-30 ml, centering tool, service keys

 **MD05:** riempitrice volumetrica manuale per piccole dosate. Di semplice costruzione, facile da usare e di piccole dimensioni, questa dosatrice è particolarmente indicata per il riempimento di piccoli flaconi (campioncini, mignon...) in piccole quantità. E' costituita da una struttura portante sulla quale è montata una siringa in vetro e acciaio inox, azionata da una leva il cui movimento di 90°, procurato manualmente, genera all'albero dell'eccentrico una rotazione dello stesso di 180°. La regolazione del dosaggio avviene spostando il fulcro inferiore della siringa per mezzo di una vite e di un nonio graduato. La capacità può variare da 0 a 30ml, ma è possibile operare più volte sullo stesso flacone ottenendo così dei multipli della dosata semplice.

 **MD05:** remplisseur volumétrique manuelle pour le dosage de petites quantités. Simple, facile à utiliser et de petites dimensions, cette remplisseur est particulièrement adaptée pour le dosage de petites quantités de produit dans des échantillons. Sur la structure portante de cette machine est montée une seringue de verre et acier-inox, actionnable manuellement par l'intermédiaire d'un levier. Le seul mouvement de 90° du levier permet le remplissage. Il est possible de régler la capacité de dosage en déplaçant la partie inférieure de la seringue le long d'un réglage gradué. Le dosage varie de 0 à 30ml. Répéter l'opération dans le même flacon permet d'obtenir un multiple d'une simple dose.

 **MD05:** Volumetric manual filling machine for small bottle filling. This unit is of simple use and small dimensions machine. This machine is particularly recommended for small bottle filling (testers, mignon). The machine is made of a main body where a volumetric glass piston is placed on side. By a simple 90° lever movement the filling action will be performed. Filling volume capacity will be adjusted by operating on side adjustment device. Filling range capacity will vary from 0 to 30ml.

## Caratteristiche/Caractéristiques/Tech. details

**Dimensioni:** 35x53x65 cm  
**Peso netto:** 19 kg  
**Altezza massima del flacone:** 12 cm  
**Dotazioni di serie:** n.1 siringa 0-150 ml  
**Centratori e chiavi di servizio**

**Dimensions:** 35x53x65 cm  
**Poids net:** 19 kg  
**Hauteur max du flacon:** 12 cm  
**Accessoires en dotation:**  
 n. 1 seringue 0-150 ml  
**Centreurs et clefs de service**

**Dimensions:** 35x53x65 cm  
**Net weight:** 19 kg  
**Bottle max height:** 12 cm  
**Supplied accessories:**  
 n.1 filling piston 0-150 ml  
**Centering tool, service keys**



 **Riempitrice volumetrica manuale. Di semplice costruzione, semplice nell'utilizzo particolarmente indicata per piccole medie tirature di profumeria 50 -150 ml. È costituita da una struttura portante sulla quale è montata una siringa in acciaio inox. La dosata viene azionata da una leva il cui movimento di 90° genera all'albero dell'eccentrico una rotazione dello stesso di 180°. La regolazione del dosaggio avviene spostando il fulcro inferiore della siringa per mezzo di una vite e di un nonio graduato. La capacità puo' variare da 0 a 150 ml.**

 Remplisseuse volumétrique pour le dosage de parfume. Simple, facile à utiliser et de relativement petite dimensions, cette remplisseur est particulièrement adaptée pour le dosage de petites séries. Sur la structure portante de cette machine est montée une seringue volumétrique actionable manuellement par l'intermédiaire d'un levier. Le seul mouvement de 90° du levier permet le remplissage. Il est possible de régler la capacité de dosage en déplaçant la partie inférieure de la seringue le long d'un réglage gradué. Le dosage varie de 0 à 150 ml.

 Volumetric manual filling machine for small scale filling of perfume bottles 50-150 ml. This unit is simple to use and of easy maintenance. Machine main body is made of aluminum and the volumetric piston is located on the side. Filling is performed by a simple 90° lever movement. Filling volume capacity will be adjusted by operating on side adjustment device. Fill range will vary from 0 to 150 ml.



## Caratteristiche/Caractéristiques/Tech. details

**Dimensioni:** 54x72x72 cm  
**Peso netto:** 55 kg  
**Capacità di dosaggio:** 25ml-50ml-100ml  
 150ml-250ml-500ml  
**Pressione di esercizio:** 6 bar/87 psi

**Dimensions:** 54x72x72 cm  
**Poids net:** 55 kg  
**Capacité de remplissage:** 25ml-50ml-100ml  
 150ml-250ml-500ml  
**Pression d'utilisation:** 6 bar/87 psi

**Dimensions:** 54x72x72 cm  
**Net weight:** 55 kg  
**Filling range:** 25ml-50ml-100ml  
 150ml-250ml-500ml  
**Working pressure:** 6 bar/87 psi



**Macchina dosatrice volumetrica ad azionamento pneumatico, destinata al riempimento di liquidi e prodotti semidensi.**  
**Struttura interamente realizzata in lega leggera e acciaio inox.**  
**Il dosaggio viene effettuato tramite i due dosatori posti ai lati della macchina.**  
**La completa mancanza di parti elettriche, permette l'utilizzo in ogni ambiente.**



**Remplisseuse volumétrique à actionnement pneumatique, destinée au remplissage de liquides et produits semi-denses. Structure entièrement réalisée en alliage léger et acier inox. Le remplissage est effectué à partir de deux cylindres placés de part et d'autre de la machine. L'absence complète d'éléments électriques permet l'utilisation de cette machine dans n'importe quel contexte.**



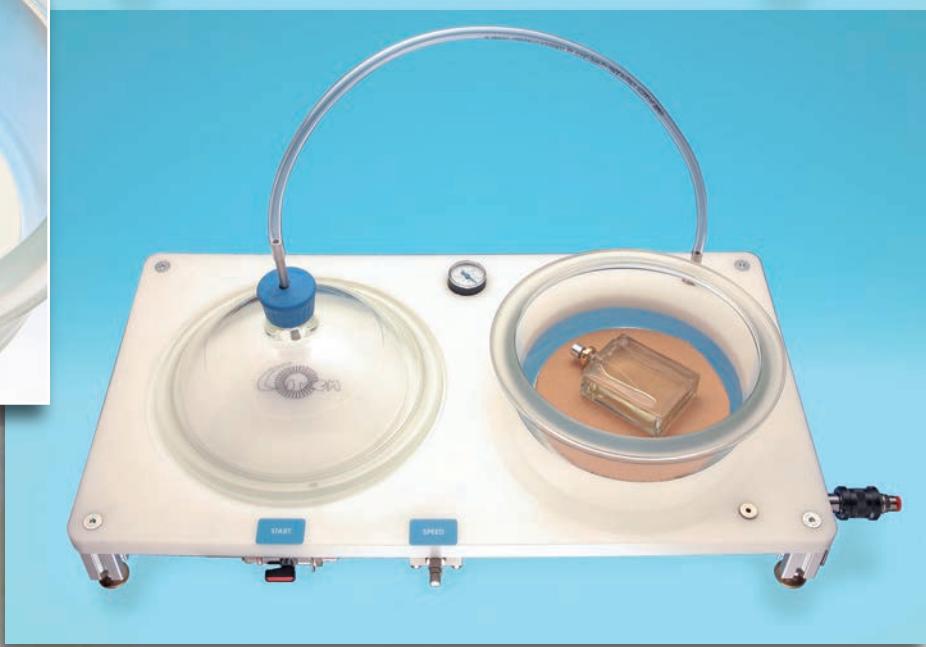
**Pneumatic volumetric filling machine. Designed for liquid product filling, structure manufactured in aluminium and stainless steel. Filling operation is operated by two volumetric filling pistons situated on side of machine main body. This machine is suitable to work in any environment as no electrical parts are involved.**

## Caratteristiche/Caractéristiques/Tech. details

**Dimensioni:** 74x35x21 cm  
**Peso netto:** 10 kg  
**Pressione aria:** 4/6 Bar/87 psi

**Dimensions:** 74x35x21 cm  
**Poids net:** 10 kg  
**Pression d'air:** 4/6 Bar/87 psi

**Dimensions:** 74x35x21 cm  
**Net weight:** 10 kg  
**Air pressure:** 4/6 Bar/87 psi



 **L'apparecchio funziona pneumaticamente e consente di verificare perdite di liquidi dopo il confezionamento.**  
**Inserendo uno o più flaconi all'interno dell'essiccatore in vetro e producendo vuoto per mezzo di un venturimetro (-400/-600mm Hg), si controlla che l'aggraffatura di una pompa o di un tappo a vite sia a garanzia di tenuta.**

 **Equipement de test pneumatique pour la vérification de fuites de liquide après l'opération de sertissage.**  
**La chambre de test en verre va permettre de contrôler le serrage correct des pompes serties ou vissées sur un ou plusieurs flacons insérés dans cette chambre sous vide.**  
**La dépression est assurée par un venturi (-400/-600mm Hg).**

 One or more bottles are placed in the glass vacuum test chamber, and with the use of a venturi meter (-400/-600mm Hg), the correct tightening of crimp pumps or screw caps is tested.

# SPEEDCUT 99

Caratteristiche/Caractéristiques/Tech. details



 **Taglia pescante pneumatico semi-automatico.** Il semplice funzionamento e la massima economicità fanno di Speedcut 99 un inseparabile attrezzo per il taglio di qualsiasi pescante per micro-pompe e valvole aerosol. Infilando il pescante in un'apposita fessura ed esercitando una leggera pressione sul piattello stesso, si azionerà il cilindro pneumatico al quale è collegato un punzone di taglio adeguatamente affilato. La regolazione della lunghezza desiderata si ottiene con il posizionamento del gruppo-taglio. Agendo sullo stesso si potrà regolare la lunghezza di taglio del proprio pescante, da un minimo di 30mm ad un massimo di 260 mm. Questo attrezzo può essere alimentato da qualsiasi compressore, dato il limitato consumo di aria. La velocità e la conseguente produttività dipendono dal ritmo tenuto dall'operatore. La precisione e la ripetibilità sono garantite.

 **Machine à couper pneumatique semi-automatique.** Simple et économique, c'est un outil indispensable pour couper les tubes plongeurs des micro-pompes. En enfilant le tube dans une fissure prévue à cet effet et en exerçant une légère pression, se forme un conduit d'air qui fait sauter un petit cylindre auquel est relié un poinçon aiguisé. Le réglage de la hauteur dépend du positionnement du groupe de sectionnement et peut varier de 30 à 260 mm. Le Speedcut 99 peut être relié à tous types de compresseurs étant donné sa consommation très limitée d'air. Speedcut 99 est une machine précise et durable. La précision et la répétition sont garanties.

 **Semiautomatic pneumatic diptube cutting machine.** SPEEDCUT 99 is an irreplaceable tool for cutting any valve diptube thanks to its simple mechanism and cost efficiency. By inserting the tube into a custom made hole and applying a slight pressure, an air switch is opened that triggers a small cylinder connected to a sharpened punch. Length adjustment depends on the positioning of the cutting apparatus, and can be varied from a minimum of 30 mm to a maximum of 260 mm. SPEEDCUT 99 can be powered by any compressed air supply given the limited amount of air necessary for its use. As a consequence, speed and productivity rates depend solely on the operator's pace. Precision and duration are guaranteed.

Dimensioni: 8x12x32 cm  
Peso netto: 2,5 kg  
Pressione di esercizio: 6 bar/87 psi  
Diametro max di taglio: 6,4 mm  
Lunghezza max di taglio: 260 mm

Dimensions: 8X12X32 cm  
Poids net: 2,5 kg  
Pression d'utilisation: 6 bar/87 psi  
Maximum diamètre de coupe: 6,4 mm  
Longueur maximale: 260 mm

Dimensions: 8x12x32 cm  
Net weight: 2,5 kg  
Working pressure: 6 bar/87 psi  
Maximum diameter cut: 6,4 mm  
Maximum length cut: 260 mm

# SPEEDCUT99 "V" CUT

Caratteristiche/Caractéristiques/Tech. details

Dimensioni: 8x12x32 cm

Peso netto: 2,5 kg

Pressione di esercizio: 6 bar/87 psi

Diametro max di taglio: 6,85 mm

Lunghezza max di taglio: 260 mm

Dimensions: 8X12X32 cm

Poids net: 2,5 kg

Pression d'utilisation: 6 bar/87 psi

Maximum diamètre de coupe: 6,85 mm

Longueur maximale: 260 mm

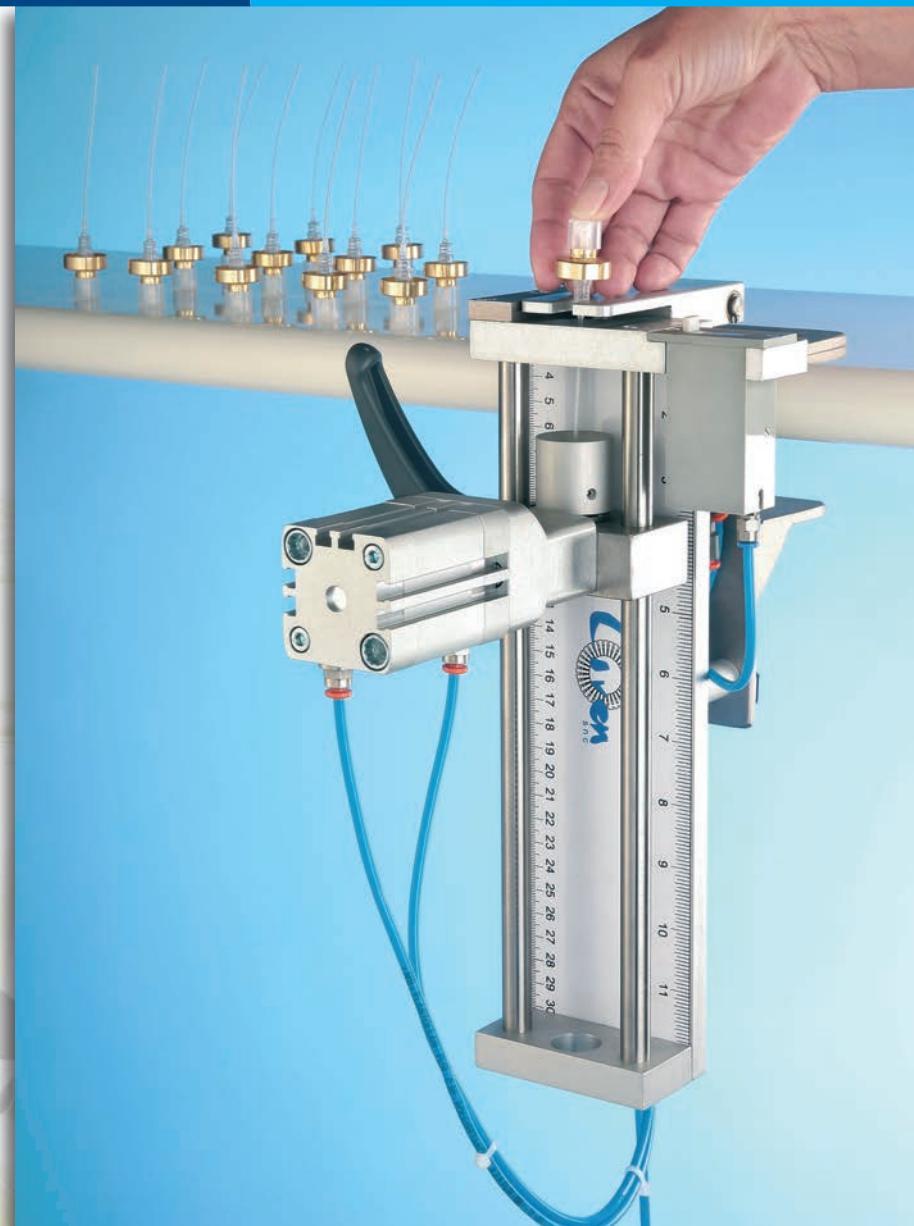
Dimensions: 8x12x32 cm

Net weight: 2,5 kg

Working pressure: 6 bar/87 psi

Maximum diameter cut: 6,85 mm

Maximum length cut: 260 mm



 Come SPEEDCUT99, La versione con taglio a V è un taglia pescante pneumatico semi-automatico, si inserisce il pescante in un'apposita fessura ed esercitando una leggera pressione sul piattello, si azionerà il cilindro pneumatico al quale è collegato un punzone di taglio con la forma a V. La regolazione della lunghezza desiderata si ottiene con la posizione del gruppo-taglio da un minimo di 30mm ad un massimo di 260 mm. Il diametro del pescante determina la misura della matrice fornita con l'attrezzo, disponibili più misure secondo le esigenze di ogni cliente. Più matrici possono essere fornite per essere sostituite all'occorrenza. SPEEDCUT99 "V" necessita di un compressore per il funzionamento. La velocità e la conseguente produttività dipendono dal ritmo tenuto dall'operatore. La precisione e la ripetibilità sono garantite.

 Comme par SPEEDCUT99, la version coupé V est une machine semi-automatique pneumatique tube plongeur de coupe; en insérant le tube dans un trou fait sur mesure et en appliquant une légère pression, un commutateur d'air est ouverte qui déclenche un petit cylindre relié à un poinçon aiguisé avec une forme en V. Réglage de la longueur dépend du positionnement de l'appareil de coupe, et peut varier d'un minimum de 30 mm à un maximum de 260 mm. Le diamètre de tube plongeur détermine la matrice unité fourni avec la machine, différentes tailles de matrices sont disponibles selon les demandes des clients. Speedcut peut être fourni avec plus d'une matrice depuis ceux-ci peuvent être facilement remplacé par le client. SPEEDCUT99 peut être alimenté par un compresseur. Vitesse et taux de productivité dépend uniquement sur le rythme de l'opérateur. La précision et la durée sont garanties.

 As per SPEEDCUT99, the V cut version is a semiautomatic pneumatic diptube cutting machine; by inserting the tube into a custom made hole and applying slight pressure, an air switch is opened that triggers a small cylinder connected to a sharpened punch with a V shape. Length adjustment depends on the positioning of the cutting apparatus, and can be varied from a minimum of 30 mm to a maximum of 260 mm. The diptube diameter determines the matrix unit supplied with the machine, different sizes of matrix are available depending on the customers' requests. Speedcut can be supplied with more than one matrix as these can be easily substituted by the client. SPEEDCUT99 can be powered by any compressor. Speed and productivity rates depend solely on the operator's pace. Precision and duration are guaranteed.

Speedcut99 "V" Cut / Speedcut99 Coupe "V"/Speedcut99 taglio a "V"

# SPEEDCUT RAZOR PLUS

Pneumatic diptube cutting machine/Machine à couper pneumatique/ Taglia pescante pneumatico



Caratteristiche/Caractéristiques/Tech. details

Dimensioni: 20x35x35 cm  
Peso netto: 5 kg  
Pressione di esercizio: 6 bar/87 psi  
Diametro max di taglio: 10 mm  
Lunghezza max di taglio: 260 mm

Dimensions: 20x35x35 cm  
Poids net: 5 kg  
Pression d'exploitation: 6 bar/87 psi  
Diamètre maximum de coupe: 10 mm  
Longueur maximale: 260 mm

Dimensioni: 20x35x35 cm  
Net weight: 5 kg  
Working pressure: 6 bar/87 psi  
Maximum diameter cut: 10 mm  
Maximum length cut: 260 mm

 Semiautomatic pneumatic diptube cutting machine.  
SPEEDCUT RAZORPLUS is an irreplaceable tool for cutting any valve diptube thanks to its simple mechanism and cost efficiency. By inserting the tube into a custom made hole and applying a slight pressure, an air switch is opened that triggers a cylinder connected to a blade cutting diagonally up to 10mm diameter diptubes. Length adjustment depends on the positioning of the cutting apparatus, and can be varied from a minimum of 30 mm to a maximum of 260 mm. SPEEDCUT RAZOR PLUS can be powered by any compressed air supply given the limited amount of air necessary for its use. As a consequence, speed and productivity rates depend solely on the operator's pace. Precision and duration are guaranteed.

 Taglia pescante pneumatico semi-automatico. Il semplice funzionamento e la massima economicità fanno di SPEEDCUT RAZOR PLUS un inseparabile attrezzo per il taglio di qualsiasi pescante per micro-pompe e valvole aerosol. Infilando il pescante in un'apposita fessura ed esercitando una leggera pressione sul piattello, si azionerà il cilindro pneumatico al quale è collegata una lama di taglio adeguatamente affilata che effettua un taglio diagonale fino a 10mm di diametro pescante. La regolazione della lunghezza desiderata si ottiene con il posizionamento del gruppo-taglio. Agendo sullo stesso si potrà regolare la lunghezza di taglio del proprio pescante, da un minimo di 30mm ad un massimo di 260 mm. Questo attrezzo può essere alimentato da qualsiasi compressore, dato il limitato consumo di aria. La velocità e la conseguente produttività dipendono dal ritmo tenuto dall'operatore. La precisione e la ripetibilità sono garantite.

 Coupe tuyaux d'aspiration pneumatique semi-automatique. Son fonctionnement simple et sa productivité font de SPEEDCUT RAZOR PLUS un outil indispensable pour la coupe de tout type de tuyau d'aspiration pour micro-pompes et valves aérosol. Il suffit d'enfiler le tube dans une fissure prévue à cet effet et d'exercer une légère pression sur le disque, qui actionnera un cylindre pneumatique avec une lame de coupe parfaitement affilée, qui effectuera une coupe en diagonale jusqu'à 10 mm de diamètre. Le réglage de la hauteur dépend du positionnement du groupe de coupe et peut varier de 30 à 260 mm. Cet outil peut être alimenté par n'importe quel compresseur, vu sa faible consommation en air. La vitesse et, par conséquent, la productivité sont fonction du rythme soutenu par l'opérateur. La précision et la répétabilité sont garanties.

## Caratteristiche/Caractéristiques/Tech. details

Dimensioni: 30x75x80 cm

Peso netto: 25 kg

Pressione di utilizzo: 6 bar/87 psi

Dimensions: 30x75x80 cm

Poids net: 25 kg

Pression d'utilisation: 6 bar/87 psi

Dimensions: 30x75x80 cm

Net weight: 25 kg

Operating pressure: 6 bar/87 psi



 ST30 è un Serbatoio di accumulo prodotto.

Interamente in acciaio inossidabile AISI 304, il serbatoio di accumulo ST30 svolge la funzione di volano garantendo una costante quantità di prodotto (30 Litri circa) a disposizione di una qualsiasi dosatrice. Una pompa a membrana assicura il continuo approvvigionamento ed è azionata da un galleggiante. La totalità della componentistica pneumatica permette il suo impiego in ogni ambiente e in presenza di qualsiasi tipo di prodotto.

 ST30 est un Réservoir de stockage produit. Complètement en acier inoxydable AISI 304, le réservoir de stockage fait fonction de volant d'inertie puisqu'il garantit une quantité constante de produit (environ 30 Litres) et quel que soit le type de doseur. Une pompe à membrane assure un approvisionnement en continu; elle est actionnée par flotteur. L'ensemble de ses composants pneumatiques permet une utilisation dans tout type d'environnement et en présence de n'importe quel produit.

 ST30 is a storage tank for perfume and other liquids. This machine is entirely made of stainless steel AISI 304, it works as a buffer tank guaranteeing a steady and constant product supply of approximately 30 liters to any filling machine. The constant supply is guaranteed by a diaphragm pump which is operated by a flotation gear. Being a fully pneumatic machine allows it to be able to work in any environment and with any product.



## Caratteristiche/Caractéristiques/Tech. details

**Dimensioni:** 40,2 x 21,3 x 30 cm  
**Peso netto:** kg 15  
**Pressione di utilizzo:** 6 bar/87 psi  
**Consumo max:** 30 NL/min  
**Qualità aria filtrata e deumidificata**

**Dimensions:** 40,2 x 21,3 x 30 cm  
**Poids net:** kg 15  
**Pression d'utilisation:** 6 bar/87 psi  
**Qualité de l'air filtré et déshumidifié**  
**Consommation max:** 30 NL/min

**Dimensions:** 40,2 x 21,3 x 30 cm  
**Net weight:** kg 15  
**Operating pressure:** 6 bar/87 psi  
**Quality filtered and dehumidified air**  
**Max consumption:** 30 NL/min



 **Dispositivo pneumatico semiautomatico per la pulizia di flaconi e contenitori di cosmetica in genere. I due ugelli rimuovono le impurità secche contenute nei flaconi tramite un soffio di vuoto pneumatico. SC20 è anche dotato di un kit di centratori per gli ugelli adatti ai diametri della profumeria standard FEA e a contenitori con diametro maggiore, come i contenitori per creme. Sul fondo del dispositivo è posta una scatola di raccolta residui dotata di fondo trasparente che permette la visione dello scarto senza l'apertura del fondo. La pulizia della scatola di raccolta rifiuti può essere fatta tramite un soffio d'aria compressa.**

 **Dispositif pneumatique semi-automatique pour le nettoyage de bouteilles et de contenants de cosmétiques en général. Les deux buses éliminent les impuretés sèches contenues dans les bouteilles grâce à une bouffée d'aspirateur pneumatique. Le SC20 est également équipé d'un kit de centrage pour buses adapté aux diamètres de parfumerie standard FEA et aux récipients de diamètre supérieur, tels que les récipients de crème. Sur le bas de l'appareil se trouve une boîte de collecte des déchets avec un fond transparent qui permet de visualiser les déchets sans ouvrir le fond. La boîte de collecte des déchets peut être nettoyée en soufflant de l'air comprimé.**

 **Semi-automatic pneumatic device for cleaning bottles and cosmetic containers in general. The two nozzles remove the dry impurities contained in the bottles through a blow of pneumatic vacuum air. SC20 is also equipped with a centering tools kit for the nozzles, suitable for FEA standard perfume diameters and larger diameter containers, such as cream containers. On the bottom of the device there is a waste collection box with a transparent base that allows the vision of the waste without opening the bottom. The waste collection box can be cleaned by blowing compressed air.**

## Caratteristiche/Caractéristiques/Tech. details

**Dimensioni:** 86x35x80 cm

**Peso netto:** 87 kg

**Pressione di utilizzo:** 6 bar/87 psi

**Dimensions:** 86x35x80 cm

**Poids net:** 87 kg

**Pression d'utilisation:** 6 bar/87 psi

**Dimensions:** 86x35x80 cm

**Net weight:** 87 kg

**Operating pressure:** 6 bar/87 psi



 Il dispositivo di lavaggio BC11 permette di detergere i flaconi prima di essere riempiti di profumo. Questa operazione si rende necessaria per assicurare la massima pulizia e l'assenza assoluta di corpi estranei all'interno dei contenitori in vetro. Il funzionamento è molto semplice. Per mezzo di aria compressa la cui pressione è regolata a seconda dell'effetto voluto, si aziona una pompa a membrana che aspirando il liquido di lavaggio da un apposito serbatoio lo spruzza all'interno della bottiglia da detergere. Ciò avviene semplicemente premendo la bocca del flacone capovolto su un ugello spruzzatore. Allentando la pressione esercitata sulla bottiglia, si arresta il getto di lavaggio. Al fine di asciugare il tutto vi sono altri due spruzzatori che erogano aria essiccata i quali usati allo stesso modo dei precedenti provvedono ad asportare i residui di detergente dall'interno della bottiglia. L'assenza di parti elettriche in questo dispositivo, rende lo stesso particolarmente idoneo al suo uso in qualsiasi ambiente.

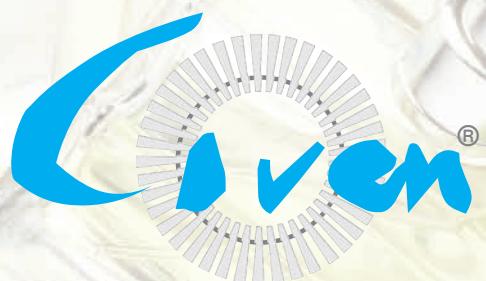
 Le dispositif BC11 lave les bouteilles de parfum avant leur utilisation. Cette opération est nécessaire pour le nettoyage de bouteilles en verre, en les laissant parfaitement vidés de la poussière ou d'autres résidus, comme de petites pièces de carton. Cette machine est très simple à utiliser. Grâce à l'utilisation du air comprimé, une pompe à membrane est activée, cette pompe le détergent dans un récipient et y pulvériser dans les bouteilles gardé la tête en bas sur le bec. Le jet s'arrête lorsque vous relâchez la pression sur les bouteilles. Pour sécher les bouteilles, vous devez répéter la même opération au cours des deux bec pulvérisation d'air comprimé. BC11 œuvre sans la participation des parties électriques, il est donc sûr d'être utilisé dans n'importe quel environnement de travail.

 BC11 Bottle cleaner device washes perfume bottles before their use. This operation is necessary for the cleaning of the glass bottles, leaving them perfectly emptied from dust or other residues. This machine is very simple to use. Through the use of compressed air, a diaphragm pump is activated, this pumps the cleaning detergent from a container and sprays it into the bottles kept upside down over the nozzles. The jets stop when you release the pressure over the bottles. In order to dry the bottles, you need to repeat the same operation over the two nozzles spraying compressed air. BC11 works with no involvement of electrical parts, this makes it safe to be used in any working environment.

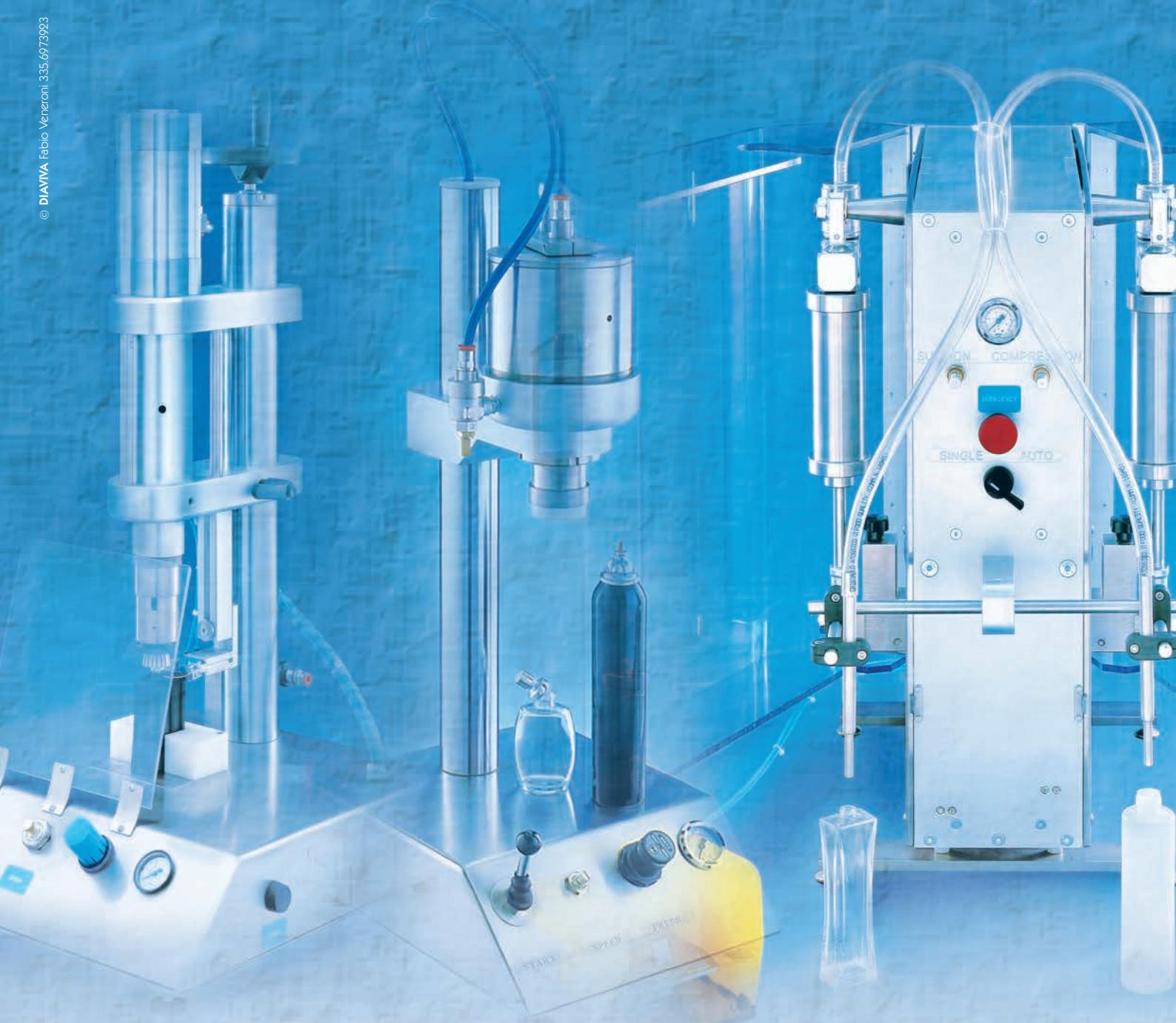




# Perfume crimping and filling machines



Made in Italy



**Coven Egidio s.n.c.**

Via Chiri, 15 - 27100 Pavia • ITALY

Tel. +39.0382.466390

Fax +39.0382.574024

[info@covenegidio.com](mailto:info@covenegidio.com)

Dicembre2019

[www.covenegidio.com](http://www.covenegidio.com)